

Under Andalusian Sun

安达卢西亚艳阳下

塞维利亚 Mercer 酒店
Mercer Hotel Sevilla

■ Jenny Wu

在春光明媚的四月，造访西班牙南部传奇古城塞维利亚，那时候满城洁白橙花盛放，正适合在怡人幽香中寻一处典雅的下榻之所，尽情沉醉在安达卢西亚古老独特的魅力之中。

The spring of April is a good time to visit the legendary ancient city of Seville in southern Spain. At that time, the city is full of white orange blossoms, a high time for finding an elegant dwelling to indulge in the pleasant fragrance and the unique charms of ancient Andalusia. ▶

灵魂热烈的城市

A City with a Passionate Soul



塞维利亚是西班牙最南部的安达卢西亚大区的首府，跟北非大陆只隔着一条窄窄的海峡，是当年海上霸主最重要的港口，历代积累的财富铸造了这座传奇的城市。同时，这个地区是西班牙800年阿拉伯异族统治的最前沿，一度被描述为激情与冲突，“灵魂里最后一个鲜血四溅的地方”。对于这片盛产鲜花与斗牛士，上帝与真主轮番降临的传奇之地，它所承载的历史，它所经历的冲击，难以用文字完整描述。

而战争的洗礼、宗教的更迭在这座古城中留下永恒的印记，多元文化与艺术风格在时光的流逝中水乳交融，加上西班牙南部与生俱来的热烈奔放和世俗的享乐，形成了塞维利亚独一无二的魅力。

本来以为，塞维利亚大教堂、黄金塔、塞维利亚皇宫，是感受这座城市魅力不可错过的三大地标，直到后来遇见了Mercer Hotel，便不得不说，没有在这家奢华典雅的精品酒店住上一两晚，那塞维利亚之旅便是不完整的。

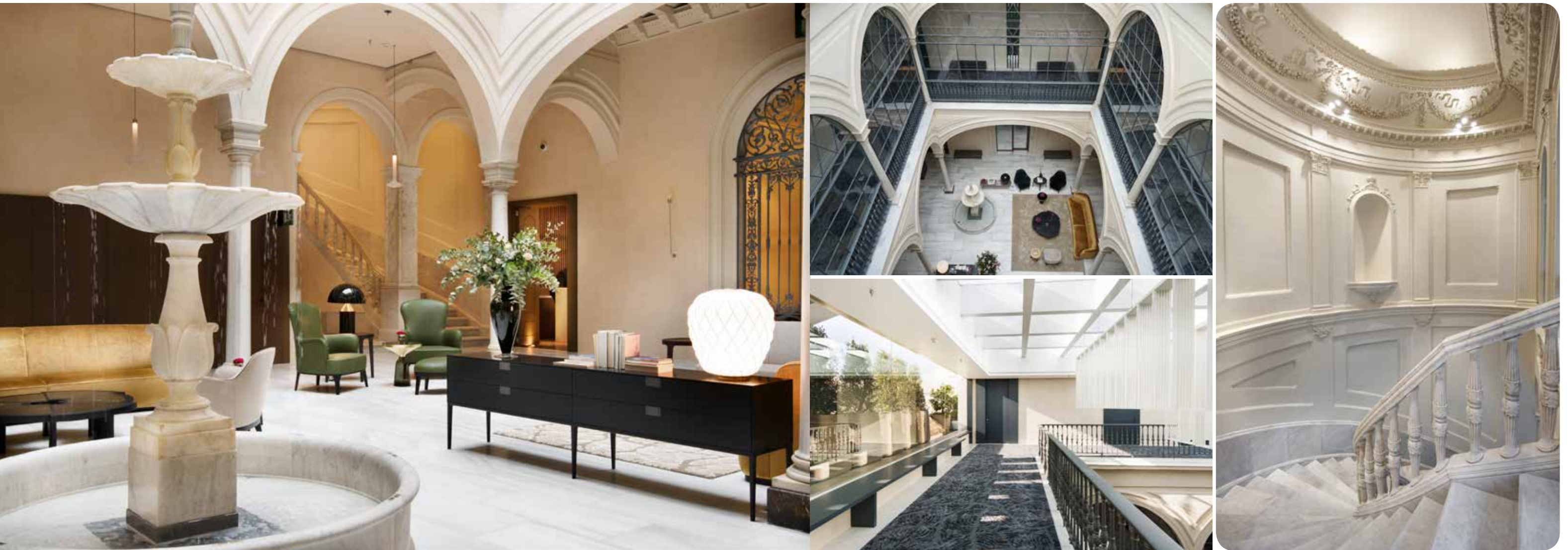
Seville is the capital of Andalusia, Spain's most southern region. It is separated from the North African continent by a narrow strait. It was the most important port for sea supremacy then and the wealth accumulated over the years has made this legendary city. At the same time, this region is at the forefront of the 800-year Arab rule in Spain, once described as passion and conflict, "the last spot in the soul with spilled blood". Rich with flowers and matadors, this legendary land is where God and Allah came in turns; the history it carries, and the shocks it has experienced, are difficult to describe in words.

The baptism of war and the change of religion left an eternal mark in this ancient city. The multiculturalism and artistic style blended in the passage of time, coupled with the innate passion and secular enjoyment of southern Spain, formed the unique charm of Seville.

Originally I thought that the Seville Cathedral, Giralda bell tower, and the Royal Palace of Seville were the three not-to-miss landmarks of the city. It was not until I have encountered Mercer Hotel that I had to say that if one did not stay one or two nights in this luxury and elegant boutique hotel, the trip to Seville was incomplete. ▢

从左至右顺时针依次：
隐藏在静谧小巷中的酒店；
酒店外观洁白优雅；
承载着丰富历史的酒店建筑。





艺术魅力的表达

The Expression of Artistic Charm

酒店位于塞维利亚历史中心的El Arenal区。离塞维利亚大教堂只有五分钟的路程。从塞维利亚机场或是火车站出来，酒店的专车便会带你在这蜿蜒古老的石板小径中穿行，顷刻就能到达静谧古巷中的酒店——一座洁白的19世纪著名贵族的故居Casa Palacio Castelar翻新的优雅建筑。Cruz y Ortiz Arquitectos和室内设计师Amanda Molina将这座古宅改建成了只有12间客房的高级精品酒店，开业不到两年，就因品位不凡而名声在外。

酒店保持了古宅原有的外观和格局，推开低调的大门便眼前一亮，一座巨大的沐浴自然光线的玻璃穹顶，包裹起了一个非常经典的安达卢西亚挑高中庭，加上古老的大理石楼梯、大理石喷泉以及优雅的罗马柱撑起雕刻繁复的扇形拱门，正是塞维利亚独特的建筑形式——穆德哈建筑的特色。这种建筑艺术将古罗马、哥特、伊斯兰以及西方文艺复兴的多种元素糅合在一起，以一种巧妙的“混搭”形成独特的风格。酒店的魅力不止于复原，而是将现代简约和表现主义的细节加入其中，用皮革、金属等材料，吊灯、现代画作、金色、苔绿和蓝灰色等室内设计元素，创造出一个独具品位、现代感十足的空间。

The hotel is located in the El Arenal district, the historic centre of Seville, only five minutes from Seville Cathedral. From the Seville airport or the train station, the hotel's limo will take you on the old stone path and reach the hotel in the ancient lane - the home of a famous 19th century nobleman, Casa Palacio Castelar, now a refurbished and elegant white building. Cruz y Ortiz Arquitectos and interior designer Amanda Molina converted the old house into a 12-room boutique hotel, which opened its doors less than two years ago and is known for its exceptional quality.

The hotel maintains the original facade and layout of the old house. Behind the door is a huge glass dome with natural light, which surrounds a classic Andalusian atrium with raised ceilings, and there are also ancient marble staircases, marble fountains and elegant Roman pillars underneath the sculpted arches, which is the unique architectural form of Seville, the characteristic of Mudéjar architecture. This architectural art combines the elements of ancient Rome, Gothic, Islamic and Western Renaissance and forms a unique style with a clever "mash-up". The charm of the hotel is not limited to restoration, but also the details of modern simplicity and expressionism added to it. Leather, metal and other materials, chandeliers, modern paintings, gold, moss green and blue-gray and other interior design elements are used to create a unique, tasteful, modern space. ➤

左页：
大堂中心的挑高中庭印象深刻。

右页从左至右顺时针依次：
经典的安达卢西亚建筑结构；
古老典雅的大理石楼梯；
阳光从玻璃照进建筑内。

TIPS

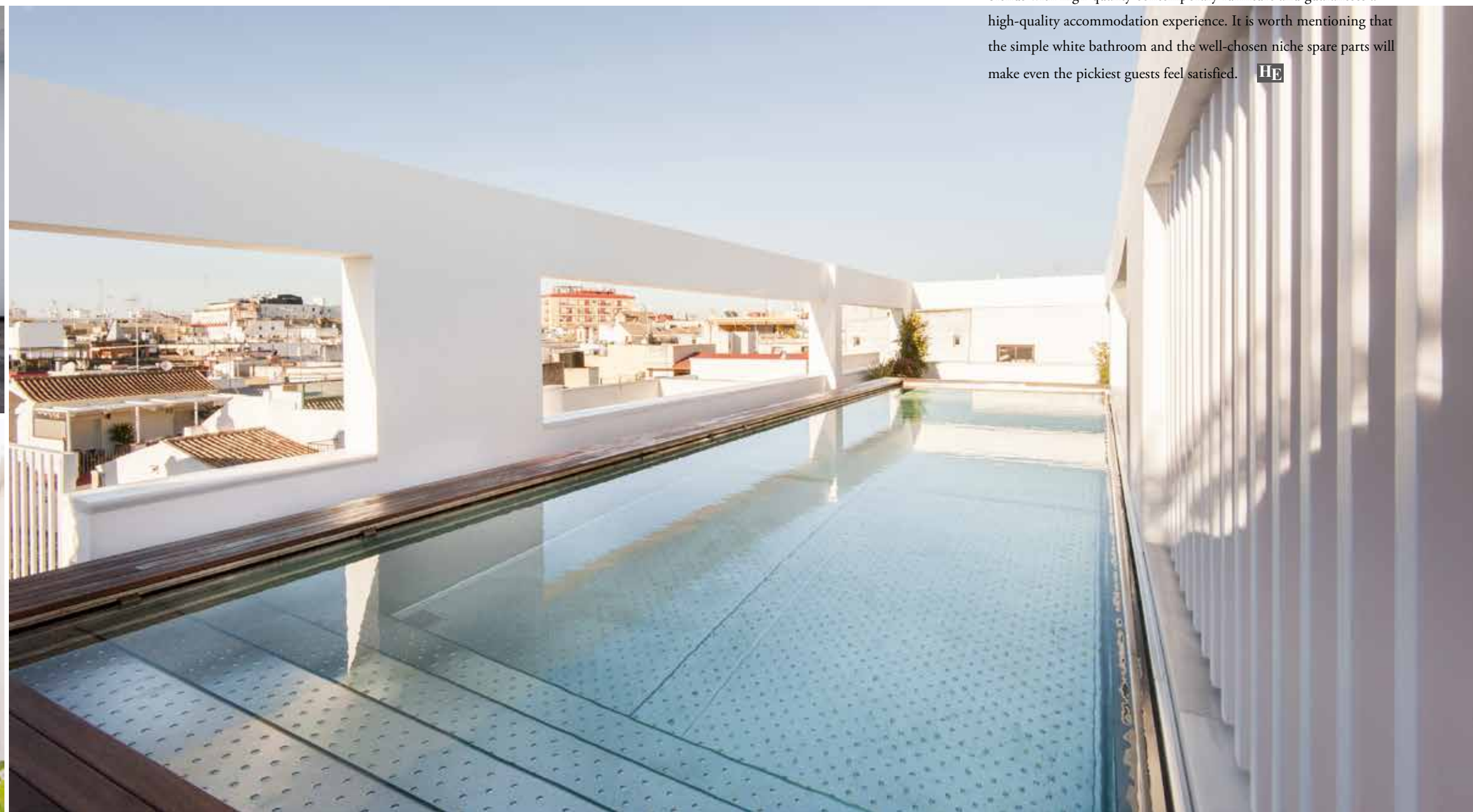
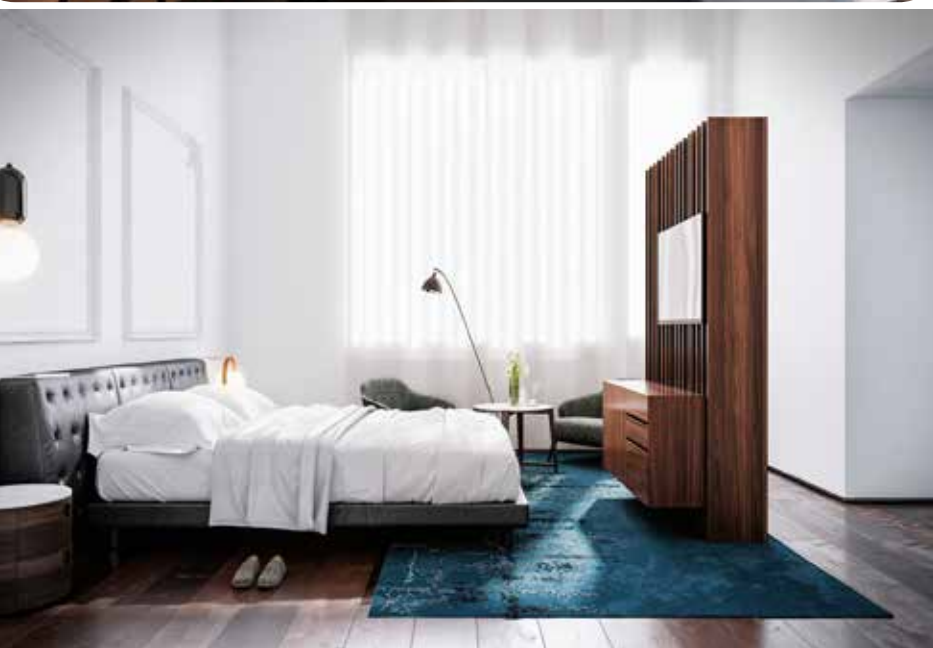
- ✈ 距西班牙格拉纳达机场约30分钟车程
- ¥ CNY2300/间夜起
- 🏠 12间客/套房
- 📍 Calle Castelar, 26 , 41001 Sevilla (España)
- ☎ +34 95 422 30 04
- 🌐 www.mercersevilla.com/en



享乐主义的天堂

A Hedonistic Paradise

从左至右逆时针依次：
酒店餐厅充满设计格调；
私密感与舒适度兼备的宽敞客房；
房间配有阳光充沛的阳台；
可以俯瞰老城风光的楼顶露天泳池。



在这个中庭周围，餐厅和FIZZ鸡尾酒酒吧随时随地提供难以抗拒的美食和美酒，24小时管家服务让人有宾至如归的舒适感。而在酒店顶层则有一个迷人的露台，设有露天游泳池和酒吧，在这里可俯瞰塞维利亚最传统的街区橘红色的古老屋顶，也很容易看到几个塞维利亚的主要景点，塞维利亚皇宫，塞维利亚大教堂和瓜达尔基维尔河。天气暖和的时候，在屋顶泳池畅游，或是伴着夕阳喝上一杯，也算是最惬意的道地享受了。

为了客人的私密感和舒适，酒店只设有12个房间，分布在两层楼，一层有7间宽敞的客房，包括一间63平方米的套房，保留了19世纪原有的4.5米高的天花板和橡木地板。二楼有5间客房，其中两间设有私人露台。每个房间都有超大的窗户和阳台，保证安达卢西亚蔚蓝的天空和洁净的阳光充分进入房间，让自然光线成为室内氛围的主角，并在细节中处处体现安达卢西亚建筑特有的无瑕疵的洁白。历史景观与高品质的当代家具混搭，成为高品质住宿体验的保证。值得一提的是，纯白简约的卫生间及精心挑选小众品牌的备品，让细节控也倍感满足。

Around this atrium, the restaurant and FIZZ cocktail bar provide irresistible food and wine around the clock, and 24-hour butler service makes people feel at home. On the top floor of the hotel you will find a charming terrace with an open-air swimming pool and bar overlooking the ancient orange roofs of Seville's most traditional neighborhood. It is also with easy access to several of Seville's main attractions, Royal Palace of Seville, Seville Cathedral and Guadalquivir River. When the weather is warm, you can enjoy a refreshing swim in the rooftop pool or have a drink by the sunset.

For the privacy and comfort of the guests, the hotel has only 12 rooms spreading over 2 floors. On the first floor there are 7 spacious rooms, including a 63 square-metre suite that retains the original 4.5-metre high ceiling and oak floor of the 19th century. There are 5 rooms on the second floor, of which two have private terraces. Each room has oversized windows and balconies to ensure that the Andalusian blue skies and sunshines fully enter the room, allowing natural light to dominate the indoor atmosphere and showcase the unique whiteness of Andalusian architecture. The historical landscape blends with high-quality contemporary furniture and guarantees a high-quality accommodation experience. It is worth mentioning that the simple white bathroom and the well-chosen niche spare parts will make even the pickiest guests feel satisfied. **HE**